

The Fiery Horseman

Eduard Mörike
(Tr. Ed.)

Der Feuerreiter

Hugo Distler, Op. 19

*) Quite fast (recht geschwind)

Soprano 1
1. In the ti-ny win-dow there, See, a bright red cap is show-ing? Some-thing must be wrong up

Soprano 2
1. In the ti-ny win-dow there, See, a bright red cap is show-ing? Some-thing must be wrong up

Soprano 3
1. In the ti-ny win-dow there, See, a bright red cap is show-ing? Some-thing must be wrong up

Alto 1
1. In the ti-ny win-dow there, See, a bright red cap is show-ing? Some-thing must be wrong up

Alto 2
1. In the ti-ny win-dow there, See, a bright red cap is show-ing? Some-thing must be wrong up

Alto 3
1. In the ti-ny win-dow there, See, a bright red cap is show-ing? Some-thing must be wrong up

S 1
there, the cap is bob-bing and cir - cling, and a crowd is quickly grow - ing, quick - ly

S 2
there, the cap is bob-bing and cir - cling, and a crowd is quickly grow - ing, quick - ly

S 3
there, the cap is bob-bing and cir - cling, and a crowd is quickly grow - ing, quick - ly

A 1
there, the cap is bob-bing and cir - cling and a crowd is quickly grow - ing, quick - ly

A 2
there, the cap is bob-bing and cur - cling, and a crowd is quickly grow-ing, quick - ly

A 3
there, the cap is bob-bing and cir - cling, and a crowd is quickly grow-ing, quick - ly

*) All the composer's settings in op. 19 are originally without key signature. [Ed.]

The Fiery Horseman, p. 2

(♩.= previous ♩)

10

S 1
growing by the bridge just past the hill: There! There! The fire - bell breaks the still: o - ver

S 2
growing by the bridge just past the hill: There! There! The fire - bell breaks the still;

S 3
growing by the bridge just past the hill: There! There! The fire - bell breaks the still: o - ver

A 1
grow-ing by the bridge just past the hill: There! There! The fire - bell breaks the still;

A 2
growing by the bridge just past the hill: There! There! The fire - bell breaks the still; —

A 3
growing by the bridge just past the hill: There! There! The fire - bell breaks the still; —

16

S 1
hill, o-ver hill, o-ver hill, o-ver hill, o-ver hill, a -

S 2
o-ver hill, o-ver hill, o-ver hill, o-ver hill, o-ver

S 3
hill, o-ver hill, o-ver hill, o-ver hill, o-ver hill, a

A 1
o-ver hill, o-ver hill, o-ver hill, o-ver hill, o-ver

A 2
— — — — —

A 3
— — — — —

25

S 1 fire, o - ver hill, a - fire, o - ver hill, o - ver hill, a - fire, o - ver hill, a -

S 2 hill, o - ver hill, o - ver hill, o - ver hill, o - ver

S 3 fire, o - ver hill, a - fire, o - ver hill, o - ver hill, a - fire, o - ver hill, a -

A 1 hill, o - ver hill, o - ver hill, o - ver hill, o - ver

A 2 o - ver hill, look, the mill is burn - - - ing,

A 3 o - ver hill, mid smok - and is burn - - - ing,

34

Initial tempo

S 1 fire, o - ver hill, Look, the mill is burn - ing! 2. Watch! Watch! He leaps in fu - ry there

S 2 hill, Look, the mill is burn - ing! 2. Watch! Watch! He leaps in fu - ry there

S 3 fire, o - ver hill, Look, the mill is burn - ing! 2. Watch! Watch! He leaps in fu - ry there

A 1 hill, Look, the mill is burn - ing! 2. Watch! Watch! He leaps in fu - ry there

A 2 Look, the mill is burn - ing! 2. Watch! Watch! He leaps in fu - ry there

A 3 Look, the mill is burn - ing! 2. Watch! Watch! He leaps in fu - ry there

*) Simplified version (stems down) by the composer [Erleichterte Fassung von Hugo Distler]

42

S 1 through the gate, a fi - ery horse-man On a gaunt and rib-by mare, as on the lad-der of a

S 2 through the gate, a fi - ery horse-man On a gaunt and rib-by mare, as on the lad-der of a

S 3 through the gate, a fi - ery horse-man On a gaunt and rib-by mare, as on the lad-der of a

A 1 through the gate, a fi - ery horse-man On a gaunt and rib-by mare, as on the lad-der of a

A 2 through the gate, a fi - ery horse-man On a gaunt and rib-by mare, as on the lad-der of a

A 3 through the gate, a fi - ery horse-man On a gaunt and rib-by mare, as on the lad-der of a

47 (♩=♪)

S 1 fire - man! 'Cross the field, 'cross the field 'mid smoke and swel-ter Rac-ing on

S 2 fire - man! 'Cross the field, 'cross the field 'mid smoke and swel-ter Rac-ing on

S 3 fire - man! 'Cross the field, 'cross the field 'mid smoke and swel-ter Rac-ing on

A 1 fire - man! 'Cross the field, 'cross the field 'mid smoke and swel-ter Rac-ing on

A 2 fire - man! 'Cross the field, hei! 'cross the field, mid smoke and swel-ter Rac-ing on

A 3 fire - man! 'Cross the field, hei! 'cross the hill, mid smoke and swel-ter Rac-ing on

The Fiery Horseman, p. 5

51 (♩ = previous ♪)

S 1 as though on wings. On and on the fire bell rings: o - ver hill, o - ver

S 2 as though on wings. On and on the fire bell rings: o - ver hill,

S 3 as though on wings. On and on the fire bell rings: o - ver hill, o - ver

A 1 as though on wings. On and on the fire bell rings: o - ver hill,

A 2 as though on wings. On and on the fire bell rings:

A 3 as though on wings. On and on the fire bell rings:

59

S 1 hill, o - ver hill, o - ver hill, o - ver hill, a fire, o - ver hill, a

S 2 o - ver hill, o - ver hill, o - ver hill, o - ver hill, o - ver

S 3 hill, o - ver hill, o - ver hill, o - ver hill, a fire, o - ver hill, a

A 1 o - ver hill, o - ver hill, o - ver hill, o - ver hill, o - ver

A 2 —

A 3 —

68

S 1 fire, o-ver hill, o-ver hill, a fire, o-ver hill, a fire, o-ver hill, Look,
S 2 hill, o-ver hill, o-ver hill, Look,
S 3 fire, o-ver hill, o-ver hill, a fire, o-ver hill, a fire, o-ver hill, Look,
A 1 hill, o-ver hill, o-ver hill, look,
A 2 o-ver hill, Look, the mill is burn - ing, look,
A 3 o-ver hill, Look, the mill is burn - ing, look,

Initial tempo

77

S 1 the mill is burn - ing! 3. You who oft from miles a - way smoke and fire un -
S 2 the mill is burn - ing! 3. You who oft from miles a - way smoke and fire un -
S 3 the mill is burn - ing! 3. You who oft from miles a - way smoke and fire un -
A 1 the mill is burn - ing! 3. You who oft from miles a - way smoke and fire un -
A 2 the mill is burn - ing! 3. You who oft from miles a - way smoke and fire un -
A 3 the mill is burn - ing! 3. You who oft from miles a - way smoke and fire un -

84 (♩=♩)

S 1 seen have smelled, on a ho - ly spin - ter prayed cool - ly that the blaze be quelled: Woe! A -

S 2 seen have smelled, on a ho - ly spin - ter prayed cool - ly that the blaze be quelled: Woe! A -

S 3 seen have smelled, on a ho - ly spin - ter prayed cool - ly that the blaze be quelled: Woe! A -

A 1 seen have smelled, on a ho - ly spin - ter prayed cool - ly that the blaze be quelled: Woe! A -

A 2 seen have smelled, on a ho - ly spin - ter prayed cool - ly that the blaze be quelled: Woe! A -

A 3 seen have smelled, on a ho - ly spin - ter prayed cool - ly that the blaze be quelled: Woe! A -

90

S 1 bove the raft-ers grin - ning, on the raft-ers sits the Foe ____ in hell-ish glow. God have

S 2 bove the raft-ers grin - ning, on the raft-ers sits the Foe ____ in hell-ish glow. God have

S 3 bove the raft-ers grin - ning, on the raft-ers sits the Foe ____ in hell-ish glow. God have

A 1 bove the raft-ers grin - ning, on the raft-ers sits the Foe ____ in hell-ish glow. God have

A 2 bove the raft-ers grin - ning, on the raft-ers sits the Foe ____ in hell-ish glow. God have

A 3 bove the raf-ters grin - ning, woe! woe! grin-ning sits the Foe ____ in hell-ish glow. God have

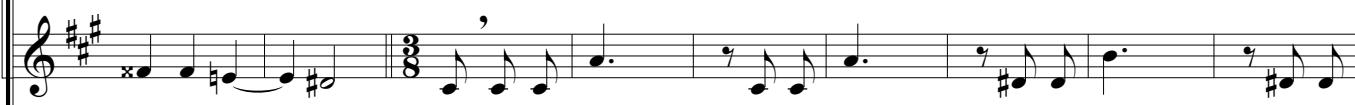
The Fiery Horseman, p. 8

(•.= previous •)

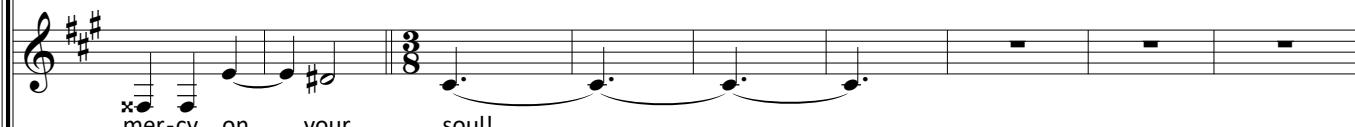
95

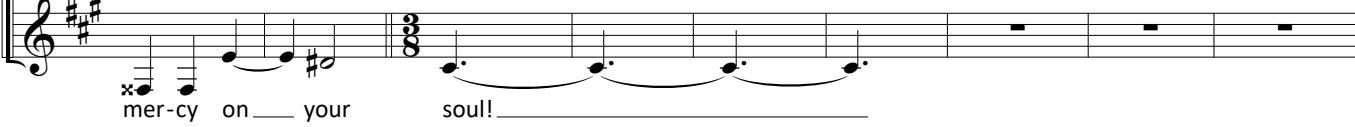
S 1 

S 2 

S 3 

A 1 

A 2 

A 3 

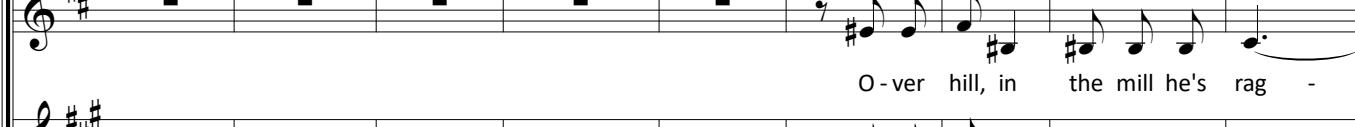
104

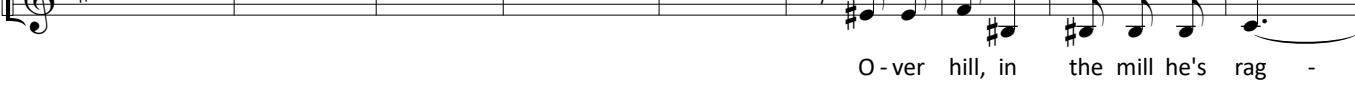
S 1 

S 2 

S 3 

A 1 

A 2 

A 3 

113 Initial tempo

S 1 hill, rag - ing, o-ver hill, rag - ing, o-ver hill, in the mill__ he's rag - ing!____ 4. Not an

S 2 o-ver hill, o-ver hill, in the mill__ he's rag - ing!____ 4. Not an

S 3 hill, rag - ing, o-ver hill, rag - ing, o-ver hill, in, the mill__ he's rag - ing!____ 4. Not an

A 1 o-ver hill, o-ver hill, in the mill__ he's rag - ing!____ 4. Not an

A 2 - - - ing! In the mill__ he's rag - ing!____ 4. Not an

A 3 - - - ing! In the mill__ he's rag - ing!____ 4. Not an

123

S 1 hour and all was gone, and the mill col - lapsed in rub - ble; but the cheek - y horse - man

S 2 hour and all was gone, and the mill col - lapsed in rub - ble; but the cheek - y horse - man

S 3 hour and all was gone, and the mill col - lapsed in rub - ble; but the cheek - y horse - man

A 1 hour and all was gone, and the mill col - lapsed in rub - ble; but the cheek - y horse - man

A 2 hour and all was gone, and the mill col - lapsed in rub - ble; but the cheek - y horse - man

A 3 hour and all was gone, and the mill col - lapsed in rub - ble; but the cheek - y horse - man

The Fiery Horseman, p. 10

128 (♩=♩)

S 1 then just van-ished from all the trou - ble. Carts and folks are all re - turn-ing home from fire

S 2 then just van-ished from all the trou - ble. Carts and folks are all re - turn-ing home from fire

S 3 then just van-ished from all the trou - ble. Carts and folks are all re - turn-ing home from fire

A 1 then just van-ished from all the trou - ble. Carts and folks are all re - turn-ing home from fire

A 2 then just van-ished from all the trou - ble. Carts and folks are all re - turn-ing home from fire

A 3 then just van-ished from all the trou - ble. Carts and folks are all re - turn-ing home from fire

133 (♩.= previous ♩)

S 1 they all ab - hor, and the fire - bell rings no more; o - ver hill burns, o - ver hill burns,

S 2 they all ab - hor, and the fire - bell rings no more: o - ver hill, o - ver

S 3 they all ab - hor, and the fire - bell rings no more; o - ver hill burns, o - ver hill burns,

A 1 they all ab - hor, and the fire - bell rings no more: o - ver hill, o - ver

A 2 they all ab - hor, and the fire - bell rings no more:

A 3 they all ab - hor, and the fire - bell rings no more:

The Fiery Horseman, p. 12

156

S 1 wall. Mount-ed on the mare it sat: *(d-d)*, Fier-y horse - man, now how still and

S 2 wall. Mount-ed on the mare it sat: Fier-y horse - man, now how still and

S 3 wall. Mount-ed on the mare it sat: Fier-y horse - man, now how still and

A 1 wall. Mount-ed on the mare it sat: Fier-y horse - man, now how still and

A 2 wall. Mount-ed on the mare it sat: Fier-y horse - man, now how still and

A 3 wall. Mount-ed on the mare it sat: Fier-y horse - man, now how still and

162

S 1 cool you ride on in your tomb! Hoosh. It falls to ash and gloom _____

S 2 cool you ride on in your tomb! Hoosh. It falls to ash and gloom.

S 3 cool you ride on in your tomb! Hoosh. It falls to ash and gloom _____

A 1 cool you ride on in your tomb! Hoosh. It falls to ash and gloom. Rest _____

A 2 cool you ride on in your tomb! Hoosh. It falls to ash and gloom _____

A 3 cool you ride on in your tomb! Hoosh. It falls to ash and gloom _____

167

S 1

S 2

Rest well,
rest well

S 3

A 1

well,
rest well,
rest well

A 2

A 3

down there ___ in the mill!

Der Feuerreiter

1. Sehet ihr am Fensterlein
Dort die rote Mütze wieder?
Nicht geheuer muß es sein,
Denn es geht schon auf und nieder.
Und auf einmal Welch Gewühle
Bei der Brücke nach dem Feld!
Horch! das Feuerglöcklein gellt:
 Hinterm Berg,
 Hinterm Berg
Brennt es in der Mühle!

2. Schaut! da springt er wütend schier
Durch das Tor, der Feuerreiter,
Auf dem rippendürren Tier
Als auf einer Feuerleiter!
Querfeldein! Durch Qualm und Schwüle
Rennt er schon, and ist am Ort!
Drüben schallt es fort und fort:

 Hinterm Berg,
 Hinterm Berg
Brennt es in der Mühle!

3. Meilenweit von fern gerochen,
Mit des heil'gen Kreuzes Span
Freventlich die Glut besprochen—
Weh! dir grinst vom Dachgestühle
Dort der Feind im Höllenschein.
Gnade Gott der Seele dein!

Hinterm Berg,
Hinterm Berg
Rast er in der Mühle!

4. Keine Stunde hielt es an,
Bis die Mühle barst in Trümmer;
Doch den kecken Reitersmann
Sah man von der Stunde nimmer.
Volk und Wagen im Gewühle
Kehren heim von all dem Graus;
Auch das Glöcklein klinget aus:
 Hinterm Berg
 Hinterm Berg
brennt's! —

5. Nach der Zeit ein Müller fand
Ein Gerippe samt der Mützen,
Aufrecht an der Kellerwand
Auf der beinern Mähre sitzen:
Feuerreiter, wie so kühle
reitest du in deinem Grab!
Husch! da fällt's wie Asche ab.

Ruhe wohl,
Ruhe wohl
Drunten in der Mühle!

----Eduard Mörike (1804-1874)